

مثل يگولون اليدرل اليدرل والمالدرل كضبة عدس حچالة هالال المثل فرد  
والال عنال زرل عدس هو ومرال جاعالان یشلعلون بیه فعكب ذالک صار  
هلچان الزول فرال للمال یشرب والمال جرب علیه فلمن شرب ورل  
فشاف فرد ربال غرب ینیچ ابرال فلمن شافه عنال سلف فشملط السلف  
وهل عالربال الغرب هالال الربال لمن شافه شامط سلفه وأجى علیه گام  
من عالحرمه وأال كضبة عدس وانهمز فشافه ربال یمشل بالارل فكاله یا  
ربال لیش ارکض فكال یا أألوه أالال كضبة عدس من زرل هالال  
البرکض ورال وهو شملط سلفه علی والالحگنی یکلنل من طرف الال فآنل  
أرکض وهو یرکض هالال قصلل یا أألوه فلمن سمع هالال الکلام رل علی  
صاحب الزرل فكاله عیب علیك ارکض ورا ربال وارل الکلل من طرف  
كضبة عدس فكال صاحب الزرل اليدرل اليدرل والمالدرل كضبة عدس فرد  
علل مرال فکللها من سبب نالچها الربال الغرب فهالال معنی هالمثل

مثل كله كتبتة بالورگ إلا الزلگ معنى المثل يگولون فرد رجال چان عنده مره إله  
زوجه وچان حاجم عليها من طرف يخاف عليها مأحد ينيچها لاچن إله فرد رفيج والرجل  
مال الحرمه كل وكت هو يجيب جميع الزوزوات بيده فبقى مده على هالحال فيوم من الأيام  
گالتله الحرمه مالتة باچر آني أريد أروح للحمام فگال إله آني أروح وياچ گالتله روح وياي  
فبعد ذلك دزت خط لرفيچها بأن باچر آني ورجلي نروح للحمام ونفوت من يم بابكم  
لاچن إنت لازم ترش الباب مال حوشك وتخليها عباره عن ماي وآني ورجلي أجي للباب  
وأزلگ وأگع وتتلوخ هدمومي طين فبعد ذلك آخذ من عنده رخصه بأن انحدر للحوش مالك  
ويعطيني رخصه وانحدر وياك فبعد ذلك رفيچها رش الباب وخلاها ماي فلمن احي الرجل  
هو ومرته زلگت الحرمه وانلاخن هدموما طين وأخذت رخصه من عد رجلها بأن تغسل  
هدومها وانحدرت لرفيچها وناچها وطلعت لرجلها بعد ذلك راحوا لبيتهم وگالت ليش ما  
تجوز من عندي گال إله ما أجوز گالت إنت تحاميني گال إله أحاميج گالت إذا ما أريد  
أصير بنت أوادم ما تگدر علي گال أگدر گالت لا يا مخبل آني رحت لرفيچي وناچني وإنت  
جاعد بالباب فعاد آني أشور عليك جوز الما يسوگه حليبه ما يجي بالسوگ گال رجلها كله  
كتبتة بالورگ إلا الزلگ.

فد مثل مال ضحك اثنين أزلام واحد ايگول للآخر واحد ايگول أكسر صندوقك  
والآخر ايگول أكسر اسدانتك ايگولون أكو فد واحد عنده فد مرة زوجه إله وهو كل وكت  
ايشتري بالسوگ وايدز لهله اللحم والزوزوات ويأ الصانع فرد يوم الصانع صار وجعان گام  
هو ابنفسه وأخذ اللحم والزوزوات وراح للبيت ماله عكب ما وصل دحق من شكك الباب  
شاف ويأ مرته فرد رجال عكب ما شافه دگ الباب فگالت حرمة منه اللي ايدگ الباب  
گاللها آني فلان اجت على رفيجها وگالت له يا مسخم وين أوديك گاللها ابكيغچ گالت  
تعال أضمك بالصندوق وحطته بالصندوق وفكت الباب لرجلها لاجن هو شافها لمن  
حطته بالصندوق فبعد ذلك حاجي نفسه گال اشلون أجيب عليها حرفه فگاللها آني إلى  
ساعتين وأكف بالباب وأنت جاعده بالحوش ليش ما تفكين الباب گالت آني ما سمعتك  
گاللها يا حرمة أنت طالق گالتله ليش يا فلان تطلقني گال الحرمة اللي ما تاخذ شور الرجل  
لازم تتطلق فگالتله ابكيغك گاللها جميع ما بالحوش اخذي إلچ فرد الصندوق إلي گالتله ما  
يصير هاذا بيه غراضي ما أنطيه گاللها آخذه هاذا آني اشتريته من فلوسي فيجت والتمت  
الناس عليهم وصاحو عليها وگالو ما دام منطيج الحوش وما بيه الصندوق شنهو أنطيه اياه  
وأخذه الرجال وطلق الحرمة وجاب له فرد حبل وشده بالصندوق وشاله على ظهره وراح  
بيه من بلد لبلد إين وصل لفرد ولايه وهو شايل الصندوق وأجا لفرد حوش عالي وباب  
الحوش مفكوكه انحدر هو والصندوق وگعد ابوسط الحوش إجت عليه الحرمة وگالت له  
شتسوي جاعد هنا گاللها آني خطار گالت إحنا ما نضيف گاللها آني گووه مرووه آني  
ضايغ شافت ما اطلع درب من عنده راحت على رفيجها وگالتله يا مسخم وين أوديك  
گاللها ابكيغچ گالت تعال أضمك بالسدانه وضمته فبعد ذلك إجا صاحب البيت رجل  
الحرمة فگال له يا رجال شتسوي هنا جاعد گال له آني خطار گال له آني ما أضيف الخطار  
گال له أبو الصندوق آني ما أروح من هالمجان گال له صاحب المجان إذا ما گمت والله  
أكسر صندوقك فگال صاحب الصندوق آني هم أكسر اسدانتك فبعد ما سمع كلام أبو  
الصندوق أبو الحوش سكت وگال له أحچي لي گصتک گال له رفيغ مرقي بالصندوق ورفيغ  
مرتك بالسدانه گال والراي گال آني أكتل رفيغ مرتك وأنت إكتل رفيغ مرقي فكتلوهم فبعد

ذالك ترافكو اثنيهم وألبسو هدم دراويش ومشو بالبلدان ايجدون كله من طرف الغيره  
والشهامه العربيه فبعد ذالك كآلو هالمثل.

فرد واحد ايسوي شربت مال زيب وكل يوم ايروح ايبيعه على الناس فبقى على  
هالحاله مدة فرد يوم اجا ايبيعه الشربت وهو ايصيح شربت يا زيب والنادب الله ما ايحيب يا  
حافر نكرت السوء لازم ما تگع بيها من حريب فرد واحد گال هاذا كل يوم ايصيح ايمننا  
دوخي اريد اسويله فرد چارة حتى ايموت وانخلص من عنده فصاح له وگال له هاذي تسكره  
تروح للمجان الفلاني وتنظيها لاسطه فلان گال له ما يخالف فكتب بالتسكره حين وصول  
حامل التسكره لعندك تحطه ابوسط الكوره زعمه ايدبه بالنار اخذ التسكره وراح فتلگه اخو  
اللي ايريد ايموت ابو شربت وگال له ها يا عمي على خير رايح گال له اخوك دز وياي  
هالتسكره وگال لي وديها لفلان واني ما أندله گال له الولد آني أندله اروح اوديهها گال له  
إخذها فأخذها الولد وراح للإسطة وأنطاه التسكره لمن گراها شال الولد وذبه ابوسط الكوره  
ورد ابو شربت على شربته وگام ايصيح گال هاذا يشوفه ما صار عليه فرد شي صاح عليه  
گال له أشوف ما رحى وديت التسكره گال له رحى اوديهها وتلگاني اخوك وأخذها من  
عندي وگال لي آني اوديهها ورديت هسع فگال اللي راد ايموت ابو شربت اللي مع الله الله  
معاه.

ايگول فرد واحد صار عنده معلوم بأن مرته إلهما رفيج وگال لمرته أنت إلهج رفيج وهي  
اتگول ما عندي رفيج وگالها آني أريد أحالفج بالجبل بأن ما نايچچ أحد گالته ما يخالف  
فصار المغرب فراحت لرفيجهها وگالته باجر رجلي ايجلفني بالجبل لاجن الراي إنت إخذ إلك  
فرد مطي وخاليه بيالوگفه مال المچاربه واحنا باجر نجى للوگفه ونستيجري المطي من عندك  
وإنت اتروح ويانا وآني أوگع روجي من المطي وأفرعط عليك حتى ايصير اليمين ما ايصرنى  
فعملوا هالحچي كله وحلفوا بالجبل وما صار عليها فرد شي.

فرد واحد عنده حرمة وهو فلاح الحرمة عدّها صاحب كل يوم لمن ايروح رجلها  
للكراب ايجي صاحبها واينيچها يوم من الإيام رجل الحرمة نسي السچه مال الكراب ردّ على  
السچه شاف فرد واحد على حرمة لمن شافه يفعل بها لبد ورا الصيره شاف حرمة عكب ما  
فعل بيها گامت وذبحت فرد ديچ دجاج وسوتله سمسم وتمر حتى تصير مدگوگيه يعني حلاوه  
ساعه هو طلع من ورا الصيره گالتله حرمة ها يا فلان گاللها يا فلانه تلگاني فرد جيش  
ابكر السمسم اللحمته لو لا ما سيفي بيدي چان خلوني مثل الديچ الهلستيه عكب ذلك  
فات على حرمة وكتلها وكتل صاحبها وانهمز والسلام.

فرد واحد تعارك هو وواحد لمن تعاركو واحد منهم غال للآخر لا يا كواد غال له  
ولك آني وعندي اكواده غال له عندك اكواده غال له فلانه ما تنيح غال له تريد اشوفك  
ابعينك غال له أي والله يا أخوي غال له روح لمرتك وكللها يا فلانه آني أريد أروح طارش  
سويلي امتاع سوتله امتاع أخذ المتاع وطلع للرجال اللي غيرها غال له روح ويا المغرب لهلك  
وضم روحك راح لهله وضم نفسه وكالت حرمتها لعبدتها روعي للتاجر الفلاني اكليله ينطيج  
طاكه ويجي الساعه بالوحده راحت العبده وكالتله وانطاهها طاكه چتاره واجت العبده وانطت  
الطاكه للحرمه وبعد ذلك كالت للعبده روعي للمطيرجي وجيبي من عنده طيور وخلي ايجي  
الساعه بالاثنين انطاهها الطيور وجابتهن للحرمه وكالت للعبده روعي للكبيجي وخلي ينطيج  
كباب وخلي ييجي الساعه بالثلاثه راحت العبده وجابت من عنده كباب وانطته إلهها ورجلها  
يتصنت عليها من أول السالفه لتاليها لمن سمع الحجبي طلع ودك الباب كالتله منهو كاللها  
آني كالتله هاه يا فلان كاللها يا فلانه تلگاني فرد سبع ضهره امشطب مثل طاكه چتاره  
اللي على الحبل لاجن يا فلانه لو لا ما أصير أخف من الحممات اللي على الرف والله چان  
خلاني مثل الكباب اللي جوه السله.



فرد واحد يمشي وعنده طور وعلى الطور عدل بيه شعير وشايل بيده طير دجاج  
وعلى راسه شايل جدر وفرد حرمة بينها وبين الرجال فرد شطّ وعند الحرمة اللي ابدك  
الصوب جربه مال موي اترستها وطلعت من الموي وشافت الرجال وصاحت حيل يا يمه  
هذاك الرجال هسع يحطّ الطير الدجاج جوه الجدر ويرمي العدل من فوك الطور ويربط  
الطور بالعدل ويعبر عليّ هو دحك عليها وشافها وحطّ الديج جوه الجدر ورُمى العدل من  
فوك الطور واربطه بالعدل وتسلخ وعبر عليها والحرمة گامت تسوي يا يمه اجاني يا يمه اجاني  
وهي مبطوحه عاجربه ومجتفه روحها بالسفيفه مال صوف وتسوي يا يمه لمن اجا عليها  
ناچها ورد لغرضه وهو غريب وهي غريبه وراحو كلّمن على محله.

فرد ریاچیل اثنین یمشون بالدرب فشافو فرد حرمه تحطّب حطّب وحدها واحد من  
الریاچیل گال لرفیجه آنی اگدر أنیچ هالحرمه والآخر گال له ما تکدر گال له اگدر گال له  
تعال تراهن ویای إذا نچتها أنطینی إحتک وإذا ما نچتها أنطیک إحتی تراضو اثنینهم وراح  
اللی گال آنی اگدر أنیچها لمن اجا لیّمها وصاح علیها مثل ما ایصهل الحُصان وهو امسلخ  
ومعنّطر عیره وگالتله وجع ووجع راحم شارب الجابک وصاح علیها النوب وردت علیه وجع  
ووجیعه وصاح علیها النوب وگالتله ووجیعه وصاح علیها النوب وهي هم صاحت مثل ما  
تصهل الفرس وهو فات علیها وناچها ورد لرفیجه وأخذ منه الرهن.

فرد واحد رايحله فرد مطي وراح بالألأيات ايدور عليه فرد يوم من الأيام أجا لفرد  
ألأيه وضاف عند الشيخ مال الألأيه تعشؤ وتعللؤ للساعه بالثلاثه وراحو ينامون وتم الخطار  
بالمضيف يريد ينام ويحسب من طرف المطي ساعه وإذا المعزب ماله شعل اللّيه وگام يتعارس  
ويا حرمته گام أبو المطي يدحج على المعزب هو وحرمته گام المعزب ينيچ ابجرتته وهو الضايح  
المطي يدحج عليهم المعزب گال لمرته اللي ينيچ بيها آني أشوف بلد اسطنبول وأشوف  
الأوندرا وأشوف مصر ردّ عليه اللي ضايح المطي گال يا عمي لخاطر الله ما تشوفلي اللي  
باگ المطي گال له حلت البركه ادحج بلکن اشوفه.

فرد واحد عنده مره والمره عددها رفيج گالت لرفيجها اگدر اخليك تفعل بيي ورجلي  
ايشوفك ابعينه گالها ما تگدرين گالت هليوم تجي للبيستان گالها ما يخالف گالت لرجلها  
رُوح نروح للبيستان نُحطّب حطب گالها روعي لمن راحو گالت لرجلها يا فلان أريد آني  
أصعد عالنحله وأحطب وإنت لمّ من جواي گالها اصعدي لمن صعدت گالتله يا فلان آني  
اشوفك فرد واحد ينيچ بيك گال صدگ گالت صدگ فإذا ما تصدگ اصعد إنت عالنحله  
هم تشوف فرد واحد ايننيچ بيي گالها ما يخالف لمن صعدي گالت لرفيجها يا فلان تعال لمن  
إجاگام ايننيچ بيها گالها يا فلانه آني اشوف فرد واحد ايننيچ بيچ گالتله ماكو أحد يا فلان  
گال آني جاعد اشوفه ابعيني گالتله يا فلان مثل ما چنت اشوفك إنت هم تشوفني گالها  
صدگ يا بنت عمي لمن خلص رفيجها من النيچ راح لمچانه وهي گامت تگول لرجلها يا  
فلان اشلون هالمصيبه گالها آني تُبهرت بهالحجي.

فرد واحد بنا إستاذ وجاعد بيني وعنده صنّاع لاچن عنده رفيجه صار عنده فرد راي  
بأن يريد ايدز فرد طارش على رفيجته وهو فوگ السطح وعنده فرد صانع يندلّ اهل الحرمه  
گال الإستاذ للصانع يا فلان روح گل له وإذا لگيته لا تگل له الولد سمع احچایة استاده  
وراح ساعه واجا گال الإستاذ هاه گال له الصانع رحّت گتله وگال اجي إذا اجا وما اجاش  
لاچن على هالكلام الناس ما عرفو اشگال واشما گال لاچن آكو فرد صانع صديگ الولد  
اللي دزه گال له يا اخويه ما تعلمني معنى هالجواب اللي گالك بيه الإستاذ گال له گاللي روح  
للحرمه وگلله خلیها تجي عندي رحّت للحرمه وگتّ الها وگالتلي اجي لاچن اذا اجا رجلي  
ما اجي.

أَكَو فَرْد رَجَّال وحرمته فرد يوم اشتهو السمج ياكلونه أنطت لرجلها اشچم قرش  
وراح للسوگ مال السمج واشتری فرد سمچه وجابها واجا لهله وتلگی القاضي والباشا والمفتي  
وگالو بیناتهم خلینا نقشمر هاذا أبو السمچه ونخلیه یذبها گال القاضي لالی شائل السمچه  
ولك اشوف هاذي السمچه میتة وصاحو علیه ثلاثهم وچاز من عدّها وذبّا وراح لمرته  
وگالتله مرته وین السمچه گالها تلگانی القاضي والباشا والمفتي وگالو هاذي السمچه میتة  
وذیبّتها واجیت گالت قشمروك یا بومه لاچن عندي الراي آني رائحه اشتری سمچه راحت  
للسوگ واشترت سمچه واجت وتلگّاها القاضي وگالها هاذي السمچه میتة وهي مغشّیه  
وجهها ووخرت الغشوه من وجهها واغمزت ابعينها وگالتله مو میتة یا قاضي لاچن انت  
میت عرف مرام حچیها وگالها أي ولله یا بنت گالتله انت اليوم الساعه بالوحده معزوم  
عندي گالها على عینی وتلگّاها الباشا وگالها یا حرمة هاذي السمچه میتة گالتله یا باشا  
السمچه مو میتة لاچن انت میت عرف مرامها گالها أي ولله یا بنت گالتله انت اليوم  
معزوم عندي الساعه بالاثنين گالها حبا وكراما وتلگّاها المفتي وگالها مثل ما گالو ربه  
وردت علیه مثل ما وعدت القاضي والباشا اكون یجیها الساعه بالثلاث وگالها حبا وكراما  
على ما أمرت وراحت لهلها وگالت لرجلها یا فلان اللي انکتو ویاك آني ان شا الله أعملها  
بیهم لاچن انت تروح بالسوگ الى الساعه بالأربعه وتیجی تدگ الباب وانت هسع تروح  
للنجار وتخلیه يسوي صندوق ویه ثلاث صنادیج واحد جوه والآخر فوگه والثالث فوگهن  
لاچن كل واحد یالله یاخذ زله والاثنين الفوگانیات واحد مزروف على الآخر وجیبه وتعال  
راح الرجل وسوی الصندوق وجابه واجا وحطه بالحوش وصار المغرب وطلع رجل الحرمة مثل  
واعدته حرمة وصارت الساعه بیالواحد واجا القاضي ودگ الباب وفکتله الباب وگالتله  
اهلا بیك یا قاضي الاسلام وگعدته عالذوشمه وجر الحرمة یرید یفعل بیها وگالتله یا قاضي  
اللیل طویل وآني بیدك عاد احنا نتعشی وعكّب ذلك اللي تریده اخذه گالها اعجلي العشا  
گالتله حلّت البركه وگامت تصبّ بیالعشا بالچذب صارت الساعه بالاثنين وإذا اندگت  
الباب گالها القاضي هاذا منهو گالتله هاذا رجلی گالها اشلون گالتله گوم اضمك  
بالصندوق وهو نازع جمیع هدومه وباقي علیه فرد ثوب ولباس وفکت الصندوق وحطت

القاضي بيه وكفلتها عليه راحت وفكت الباب للباشا وحدّرتّه (h) لمن انحدر وشافها اختلّ  
 عكله وجابته وكعدّته عالدوشمه كعد وكاللها تعالي كالتله يا باشا شدّعوه الليل طويل ارمي  
 هدومك بالسله وتتعى وبعد ذلك اللي تريده هو بيدك كاللها اعجلي العشا كامت تجيب  
 العشا بالحيله ساعه وإذا الباب اندكّت كاللها منهو اللي دكّ الباب كالت رجلي كاللها وين  
 تضميني (i) كالتله بالصندوك فاخذته وفكت الصندوك وحطته بالخانه الثانيه واكفلتها عليه  
 راحت لآخر وسوّت بيه مثل ربه وفكت الخانه الثالثه عليه وانحدر رجلها وكاللها يا حرمه  
 آني اروح اجدي من الصبح للمغرب وانت حاطّه صندوك عندك كالت لعاد اشلون يا فلان  
 كاللها باجر انطيني الصندوك ابيعه كالت ما انطيه كاللها اكوم اكسره به  
 (k)

جاب جمال وشال الصندو      امو يصيحون بيه لمن وصل خمسين قران بعوه  
 على ابو خمسين قران      (l) مال له هذي

الجواني لن ايشوف بيه القاضي وملوخ بالخران  
 مال له استر علي الله يستر عليك انطاه عباه وكال له انهزم لهلك

لهله وراح (m) بعد ذلك انجمعو القاضي والباشا والمفتي  
 الو احنا كلّمنا يروح لهله ويلبس ازويني  
 ونذبحهم المره ورجلها اتفقو على هالا

بيه الى ان      روه حسو بيهم والزمتم المره فرد موس (n)

راسه المفتي من

يا ربي هدوله مسوين عرس وشكتر ريجه اشتم عندهم وانحدر الباشا و

اللهم يا ربي انسدت اداني من حس المزايق و (o)

آني انحدر على رجلي وأبقى بعرس هي نوبه لمن انحدر لييم احزاهم لزمتم غيره وخصويه  
 احو لهلهم والسلام هادي نكت النسوان.

(a) ان أكو فرد واحد عنده ولد وبنت يوم من الأيام

اموالي الك والإختك مات لمن مات ابو الولد والبنت

لاچن اخته چثیر حلوه يوم اجا سكران وفانت على اخته وفعل بيھ

اللها يا اختي اليوم ليش امسخمه

(b)

بر ودفنته بالحوش وتمت الليل والنهار تبجي فتمت

مده على هالحاله يوم من الأيام شافت نفسها وإذا صائره حبله عدت اشهرها لتسعت اشهر

بر اخوها (c)

لاچن الولد لمن ذبته على المزيله اكو فرد حطاب كل يوم يروح يحطب حطب ويبيعه هذاك

يبجي فشاله ورد لهله لمن رد لهله جابه لحرمته وشافو بطنه مش

(d) صار الحطاب چثیر صاحب اموال

آني اريد لي مره مال له يا ولدي ما يخالف امو يدورون له على مره لمن اجو على الحرمه

الولها احنا عدنا ولد ونزيدچ اله مره الت ما يخالف فأخذوها اله لمن فات

عليها وتجامع وياها ونام بالليل وهي جاعده وهو امسلخ ونائم شافت

(e)

التله بالسالفه من اولها لتاليها فأخذ السچينه

بر يتم بر ابوه ودفنته و

يوم من الأيام النبي احمد صلوات الله عليه بالليل طلع بمشي سمع الحرمه تبجي فراح

ضيه من اولها لتاليها فحرم النبي العر



(a) فرد واحد ملك احواله زينہ وصار فقير و  
شې يشتري اما خُبزَ وإما يشربُه چأى ييقى للمغرب ويو حصيره من ال هوه ويبيعه بأربعه  
قروش ويشترى لحرمته عشا بقى على هالحاله مده (b)  
للگهوه هي راحت واطلُبت اهدوم من الناس اللي يعرفونهم وراحت للحمام والأبست الهدوم  
وصارت حلوه وراحت للسو  
بلازمچ يا حرمه ما ردت عليه جواب لاچن سوت أشاره بعيونها للولد ومشت بالسو  
(c)

تمها حرمه ابدويه بنت شيخ لاچن مصنعه بالذهب والهدوم الفاخره من الابريسم  
التلهآني عندي هالولد وحطيت حالي ومالي وسويتته تاجر

يصير كيفه زي (d) لمن سمعت البنت هالحچي راحت وياها وو  
التلهآني حاطه حالي ومالي على هالبنت  
اشوف من شافتك صارت عاشقه بيبك عاد لازم تروح ويابي عليها بلچن تصوير زينہ لمن سمع  
ام ولبس جميع هدومه الفاخره وشال افلوس چثيره وحاط اجيبه و

عد آني وأولادي بيه و الله الصبأغ يا اختي هاذيچ الحجره روجي ا  
(e) بعد ذلك انحدرو الثلاثة وجعدو بالحجره و  
هدومچ والصيغه حتى لا يتكسرن و  
ت باب الحجره عليهم وأخذت جميع غراضهم وراحت وانطت للصبأغ مجيدي و  
اشترى من المجيدي ريب والباقي اخذها الك كروه من طرف الحجره وآني الي لازم رائح  
ضيه وأجي وراحت ومرت عالذكان مال التاجر وأخذت جميع ما  
ج الفاخره وردتھن

ليرجلها للحوش ما لهم (f)  
ووصاني

لهلها ساعه اجا الصباغ ولا ي الصانع يفلش بالباب ويكسر جميع الحبوب مال النيل لمن  
الت وصاني

ويفلش الدكان وآني بموجب امرك سويت (g) وبعد ذلك الصباغ انحدر ع

جاعده وشافتهم يمشون اثنينهم انحدرت عليهم من فو

(h) وراحو للقاضي لمن اجو لبيته خلتهم واجفين بالباب وانحدرت الحرمه لبيت  
عند القاضي ولد اثنين وانطت لأولاد القاضي كل واحد ليره وصعدو  
الو لأبوهم يابه هاذي عمتنا انطتنا فلوس ثمن جناجيل وبعد  
الت للبوابة آني اريد مواجهة القاضي راح البواب للقاضي و

ما يرهمون وياهم عاد آني جبتهم لجنابك إن چان ترهم وياي حتى ابيعهم عليك (i)  
سمع القاضي هالحچي من الباب وشافتهم زينين وقابلهم من الحرمه وشال ستين ليره  
وانطى للحرمه ثمن الأولاد و الت للقاضي آني أمهم إذا ردت أطلع بهدومي هاذني يعرفوني  
ومايرضون يجون عندك لاچن أمر عالحرم يجيون هدموم من عندكم حتى أطلع وما يعرفوني  
ودز العبده وياي تجيب هدموم مرتك أنطوها هدموم مرة القاضي ودزو العبده وياها (k)  
للعبده تاجرکم اللي تاخذون منه الهدوم أياهو معلانتي

الفاخره واشترت

من عنده هدموم بخمسماية قران و الت للعبده روعي آني اجيب الهدوم وأجي اجت العبده  
لهلها لمن شافها القاضي طلع يحرهم (l)

مال له آني ابن

تاجر الفلاني القاضي رجليه انحدري

الت له آني بنت شيخ شمر لمن سمع هالحچي من حر

مال له القاضي آني هسع ما إلي خُطُّ  
عده مال له اهلك اليوم والعبده اخذو هدموم بخمسمية  
وّه (m)  
إجت أخذت من عندك الهدوم  
ضية من الأول للتالي التاجر مال للقاضي انروح آني

(a) فرد واحد عنده فد چيس مال فلوس راد يروح يطرش لفرد مچان لاجن حائر

ماضي الأسلام آني عندي أمانه وأريد أروح لفرد مچان فإذا مِتت الفلوس الك وإذا اجيت  
تردّ الفلوس اليّ مال القاضي ما يخالف يا ابني أنطى الفلوس للقاضي وراح للمچان اليريده  
(b) مال له أنطيني الأمانه اللي عندك

منطيني مال له آني أنطيتك اياها مال له روح يا منافق إنت شنهو وتنطيني  
أمانه لا إنت ولا غيرك آمن عندي أمانه راد من عنده ما أنطاه راح لهله و مال لجيرانه هاذا  
(c) القاضي أكل فلوسي وما أنطاني

الوالي واندعي بينا بأن عندي نسوان ثلاث يشهدن بأن أنطيته  
أمانه فراح وذبح عرضحال للوالي فذز الوالي على القاضي وعلى صاحب الفلوس و

(d) والي الأ

أمانه لاجن إذا هو يندعي بأن منطى أمانه اليّ خليه يجيب شهود صاح الوالي لصاحب

مال روح جييهنّ راح جاب النسوان وصاحو لواحد من عندهنّ  
مالوها يا  
للقاضي چيس مال خام أبيض ومتروس فلوس ومشدود حال ييطان ابريسم أحمر أمانه  
أنطاه للقاضي (e) مال للوالي يا والي ما دام هي اشهدت عاد آني أريد أحچيها  
فرد حچايه فإذا زعلت شهادتها فاسخه وإذا ما زعلت شهادتها مقبوله

لميلي إنت أكبر لو كسّج أكبر التله يا قاضي الأسلام آني  
أكبر الله اشمعنى التله هو إلى هاليوم ما صارن اسنون إله وآني صارن لي اسنون فضحكو  
مالوها

مالوها نريد نندج فرد سؤال إنت أكبر لو

كسج أكبر التله لا يا قاضي الأسلام مالي أكبر لأن وياه صرنا سوة آني طلعتلي اسنون

اللها ريد نندشچ فرد سؤال إنت أكبر لو كسچ

أكبر الت كسي أكبر يا قاضي الأسلام الولها اشمعنى يا حرمه

هو إله لحيه وآني ما إلي لحيه فضحكوا كلهم و الولها شهادتچ عن أربعه فراحت و مال الوالي

ال له يصير

(a)

على غير مچان وراڊ يبول صاح و

(b) ال حير الله الحيرونا ام ولزم غيره بيده ويفترّ ويبول لاجن جاعدين

ام يفترّ ويبول عليهم ضحكوا عليه

عندك الصوچ من الذي جعد يعلمك وراح لهله والسلام.

وأكرموا و

(a) فرد واحد عنده ثلاث أولاد من فرد أم يوم من الأيام  
أولاده فإذا آني تمت اثنين يستارثون وواحد ما يستارث لمن مات گامو الإخوه يتعاركون  
كلمن يگول آني إلي حگ بمال أبوي بعد ذلك گالوله (b)  
للعارفه اجو لفرد مچان بالجزيره وبیه دود ومچان بیه ذبان والمچان بیه حشيش ومچان من  
الحشيش ماکول واحد من الإخوه گال هاذا مچان بعير نائم بیه وعین البعير عورا وذيلها  
مگصوص والآخر گال فوگه حمل والآخر گال الحمل اللي فوگ البعير گرنه  
(c) ومشو ساعه تلگاهم فرد ابدوي نشدهم گاللهم ما شففتو فرد بعير گال واحد منهم  
بعيرك اعور والآخر گال له بعيرك أبتز والثالث گال بعيرك محمل گرنه دبس وگرنه دهن گاللهم  
بعد بعيري عندكم گالوله مو عدنا گال آني أريده من عندكم گالوله احنا رائحين للعارفه  
وإنت رواح وبانا گاللهم ما يخالف (d) گال العارفه أمرو وگال أبوالبعير آني  
رايجلي بعير وهالأوادم أوصفوه إلي گالو صحيح يا عارفه وصّفناه لاجن مو عدنا گال العارفه  
تراد من عدكم گال الأولي آني لگيت منام بعير بمچان بیه دغل گال اشلون عرفتها گال  
من الباعور مالها وعرفت عينها عورا لأن صفحة الماچول من الدغل عين السالمه

س واللي إلهها ذيل لازم تحفي بیه ومن هالطرف

عرفتها بترا وگا

(e)

الحگ ابطرفكم البعير مو عدكم روح يا أبو بعير دور بعيرك فراح أبو بعير گاللهم العارفه إنتو  
اشتردون گالوله احنا أبونا وصانا بأن اثنين منكم إلهم ورث والآخر ما إله ورث عاد احنا ما  
نعرف اللي ما ياكل من عدنا گاللهم استريحو هسع وأشوف اللي ما ياكل وياكم بالمال (f)  
راح مشوار وإجا وگال للجبير تعال لمن إجا گال له اللي ما ياكل عدكم إنت لاجن تعال  
إخذ إختك مره إلك وآني أگللهم فلان إله حگ وياكم گال له إذا آني صحيح ما إلي ويا  
أخوتي مو لازم راد من عنده على أخذت إخته ما گبل والآخر كذالك (g)  
گال له ما يخالف آني أخذ إختي گول لأخوتي بأن فلان إله حگ وياكم إجا العارفه گاللهم

يا خطارنا اللي ما إله حگ وياكم أخوكم الزغير فلا  
واحد يگبل يتزوج إخته فهو نغل گامو وراحو وجسمو المال على اثنينهم والآخر ما أنطوه.



(a)

يجه

أنطى صوغته للبصراوي كلمن أخذ صوغته وراح لهله لمن وصل البصراوي لهله شاف الصوغه مالة رفيجه ناكصه فلسين رد لبغداد البغدادي لمن إجا لهله شاف صوغه البصراوي زائده بيها

(b) گال لهله آني رايح أسوي نفسي ميت لمن ييكم البصراوي گلو له اليوم مات

رفيجك إجا البصراوي لحوش البغدادي ودگ الباب گالو منهو اللي دگ الباب گال آني رفيج افلان گالو افلان مات لمن سمع بأن رفيجه ميت گام يَلَطَم على راسه ويصيح اويله يا أخوي گاللهم ودوني عليه لمن ودوه عليه گال لهله إحمولي ماي حار حتى أغسله حتى أدفنه (c) أحمو ماي وأنطوه إله جاب الماي وگام يصب على راسه گال له ولك تراني أموتك ابهاذا

الماي لاجن ليش ما تنطيني الفلسين حتى أجوز من عندك گال له ما أنطيك گال جيولي له الماي گام يصب على راسه وجسده كله إلى أن شؤاه شوي بالماي الحار وبعده جابوله چفن وچفنه وحفر له گبر ونام هو وياه بالكبر وشعل فنوس فبگو (d) وگامو يگسمونها

جريب الهم بيگی عدّهم سيف زائد عليهم كلهم تعاركو بيناتهم كلمن يگول آني أريد السيف لمن اسمعوهم الميت گال للبصراوي يا أخوي فگني من الجفن گال له ما يخالف فگه وطلع وينه الحراميه لمن سمعو

بهاالكلام خلّو الخزنه وانهمو وصاح لرفيجه وگال له تعال يا أخويه إنت تطلّبي فلسين تعال (e) گامو يگ سموه كله طلعت

وراح لهله وتعيش وتسلم.

(a) فرد واحد مُغْرَبِي يَكُولُون جَائِي لِبَابِل وَشَائِفِي يَم بَابِل فَرْد رَاعِي مَال غَنَمِ الْمَغْرَبِي صَائِحٍ لِلرَّاعِي كَايِل لَه تَعَال آني أَكْرَالِك وَخَلِي الْكَاع تَنْفَكَّ هَسَع تَشُوف أَمْوَالِ چَثِير عَيْنِ ذَهَب فِإِذَا شَفْتَه إِنْت إَصْبِر فَرْد مَشْوَار لَمَنْ تَشُوف جَمِيع حَيَايَا وَعَرَابِيد يَطْلَعْنَ عَلِي إِنْت تَرُوح عَامَال وَتَشِيل مَن عِنْدَه اللَّي تَكْدِر عَلِيَه وَتَطْلَعَه بَرَه فِإِذَا آني سَلَمْت آني وَيَاك شِرَاكَه وَإِذَا مَتت إِنْت إِخْذَه كَال لَه الرَّاعِي مَا يَخَالِف بَعْد ذَلِكَ طَلْعَه فَرْد شَيْشَه وَكَايِل لِلرَّاعِي تَعَال اِدْهَنِي بِيهَا جَمِيع جَثِّي كَال لَه مَا يَخَالِف دَهْن جَمِيع جَثَّتَه (b)

وَكَا مَن يَشْتَمَّن بِيَه الرَّاعِي انْحَدِر عَامَال وَشَالَه شَلِيل وَطَلَع سَاعَه وَإِذَا الْعَرَابِيد وَالْحَيَايَه رَدَّن لِبَابِل الْكَاع انْطَبَغَتْ وَلَكِي رَفِيحَه مِيْت شَا فَه جَمِيع جَسَدَه مَدْهُون إِلا عَرَج لِسَانَه تَام مَا  
(c)  
ن الْمَغْرَبِي وَأَخْذ

الذَّهَب اللَّي أَطْلَعَه وَرَاح لَغَيْر مَ ان بِالْعَرَبَانِ حَتَّى مَا يَسْمَعُونَ بِيَه الْحُكُومَه.

(a) فرد واحد من أهل المحمّره خطبله فرد

وگالت إذا هو يریدني يسويلي فرد شط من هيت للمحمّره ويسوي عليه شجر ويصير بيه في وانحدر ابطراده لمن أمرت هاجنس گالوله اللي راحو مشايه وگال حبا وكراما أسوي لاجن هو چثير عنده فلوس وأمر على العربان وأنظاهم فلوس وسووها بسنه واشتلو شجر عليها (b) وصار مدة خمس سنوات لمن صار الشجر وصار على النهر في دز عليها يزفونها لمن جابوها بقت عنده مدة سنه لاجن ما تحرش بيها ومقصوده يشوفها لمن شافت نفسها تمت سنه شاگ له ما شاگ لي التشريح حس

الدوالي والنخيل اجميت

ي انطيتها لأجل خاطرچ ودزها لهلها ودم

سالم.

(a) فرد شايب ووياه ولد ترافگو ويمشون بالدرب الولد الزغير گال للشايب عمي يا شايب تعال لو تشيلني لو أشيلك الشايب ضرب الزغير گال له ليش تضريني گال له يا نغل آني أگدر أشيلك لاجن إنت وين تگدر تشيلني الولد شا (b)

الزرع بعدهو ما احصدوه اشلون أكلوه سكت الولد ردو شافو فرد اجنازه گال له يا عمي هاجنازه عدله لو ميته گال له يا ملعون ما هي ميته اشلون عدله ضرب الولد وطرده (c) ذلك إجا سولف لبنته السالفه من أولها لتاليها گالتله بنته إلا تروح تجيبه راح أبوها ودوره وجابه إلهها گالتله يا والدي آني أريده رجل الي گالها اشمنى تاخذين هاذا الزعطوط إنت مره جبيره گالتله لأن هو يفتهم گال أبوها شنهو فهم (d)

اتشيلني لو أشيلك لأن أسولفلك لو اتسولفلي گالتله وسؤاله من طرف الزرع ماچلينه لو ما ماچلينه زعم ماخذين عليه دين لو ما ماخذين والسؤال التالي من طرف الميت گالك زعم إله أولاد لو ما إله گال أبوها ما دام عنده هيچ فهم هاذا تستهليلنه أخذها وصارتله مره والسلام.

(a) فرد واحد إجا خطر عند واحد أعربي وجابله خبز وخيار گامو ياكلون اثنينهم

خس وگال له خسنّا مثل خسّكم گال له خسنا أحسن من اخياركم يعني أول السؤال  
للخطر عدّكم أوادم كريمين خيرين گال له لا وردّ انشده عن البخيلين گال له الخسيس يعني

.

(a) أكو فرد ساگه ماله بعران ومطايه رايحين لفرد مجان نصّ الدرب برك فرد بعير ومطي من الضعف وبركن بمجان خالي والله سوى مطر چثير وصارت الكاع دغل چثير بيها

المطي صار معدّل وكلّ وكت يعنفص ويركض ويضرط إجا البعير على المطي وگال له يا  
گعد راحه لا الله ييزلها بينا وأخافن يسمعون بينا اللي يمشون بالدرب گال  
المطي هالحجي ما يصير إلا أصيح صوت الضحه صاح (b)  
وأخذوهم لمن أخذوهم عدّهم مطايه بارچات شالو احمولهنّ وذبوهنّ على المطي والبعير لاچن

نفسی اخلّیهم یحطونی آنی وحملی فوگک گال البعیر ولك ردت تسوی هالحجایه آنی هم

على البعير لمن حطوهم عليه گام يعنفص البعير ووگع الحمل والمطي وإذا مكسوره ارگبته.

(a) آكو فرد واحد امعيدي گال آني ما اكدرا استقيم على هالموجب بليّ التركي والمأمورين مال الحكومه كل يوم يجون علينا وما يعرفون عرابي لازم اتعلم تركي فأخذ أربعه جواميس وباعهنّ وأخذ فلوسهنّ وراح لبغداد يشتري التري  
يا أخوي يا رجال گال له شتريد گال له أريد أنشدك وين يبيعون التركي  
گال له آني اللي أبيع التركي اشكتر جايب وياك افلوس گال له خمسميت  
گال له اكليله گال له اجعلها في سبيل الله گال ما يخالف لأجل خاطر الله (b)  
عنده الفلوس وگال له جيب مويه بالتركي گال له آني عرفت هاذا چلامك گال جيب نار  
بالتركي گال المعيدي أي والله عرفت التركي گال له جيب شي الفلاني وفلان شي گال له  
والله يا أخويه آني عرفت التركي گال له اشو احجي حجي وگال جيب خبز جيب مويه  
ي يگول جيب شي الفلاني بالتركي والمعلم يگله إنت تعلمت التركي گام  
ورد لهله وگال لحرمة جيب فراش بالتركي گالت يا آني عرفت التركي وگال لمرته جيب  
خبز بالتركي آني جوعان بالتركي گالت والاحسين آني عرفت التركي وهو گال لحرمة  
ت هات المويه بالتركي گالها إنت تعرفين التركي (c)  
الأيام اجو مأمورين على واحد من العرب لاجن مأمورين ما يعرفون عرابي إلا يجچون بالتركي  
وگالو بعضهم بعض فلان راح لبغداد اشترى التركي جيبوه يحاچيهم فراح عليه واحد وجابه  
وگالهم اشتردون بالتركي أشوفكم تحچون زايد بالتركي والله بالتركي أمسخ أحوالكم بالتركي  
يا گواويد بالتركي گومو بالتركي وروحو بالتركي لمچانكم بالتركي تراني أبصطكم بالتركي (d)  
المأمورين شافوه يحچي وما يعرفون الحچيه گامو عليه تلت مأمورين وواحد منهم گعد على  
بيصط بيه وهو يصيح دخيل الله آني مو صاحب  
البيت وما لي لازم وهم بيصطون بيه إلى أن موتوه عگب ذلك فگوه وانهم وگال

(a) فرد شيخ مال عرب كريم چثير مسوي يم بيت العيال يصغ بأن ماحد يفوت من

الأيام أكو أزلام إثنين يمشون گال واحد منهم بأن آني أگدر أفوت من جدام البيت مال  
الحرم مال حمد الحمود رفيجه گال له ما تگدر گال تعال انترهن آني وياك إذا فتت تنطيني  
إختي گال له ما يخالف تراضو اثنينهم واللي گال آني أگدر أفوت  
(b) حمد الحمود چان جاعد بالعيال وشاف الرجال

وگال يا حمد الحمود يا حمد الحمود يا حمد

(c)

عليه حمد الحمود وگال له ولك اجنون لو ارهون گال له ارهون گال له حمد الحمود آني  
اللي ما يتشارك بيه گال له حمد الحمود ولك علي الجهاز  
والبيت وجميع ما تعتاز من الطعام أمرله بالجهاز حمد الحمود  
علي رفيجه وأخذ من عنده إخته.



(a) فرد شيخ وعنده ولد الولد كل وكت يروح للصيد والگنيس يتصيد غزال يوم من

ما يگدرن عليها الطيور لاجن صار مطراده للغزاليه من الصبح للمغرب لمن گام ما يشوفها  
جاز منها شاف نفسه وإذا هو بگاع ما شايفها هو راجب فرس وعده اسلوگيه وطير حرّ  
الطير والسلوگيه تيهنّ ما يدري وين صارن (b) لى جميع الوجوه ما يندل وين

وإذا جايه على فرد بيت چبير وبیه فرد بنت اطلعت البنت للولد وأخذت الفرس واربطتها  
وفرشته افراش وگامت تسويله گهوه (c) لمن سوت الگهوه گامت تريد تديرله يعني تنطيه  
گهوه لاجن هو چان هلچان گالها يا ب  
واستمرت ويا حلت البركه باللي

ذلك تم مُگدار تلت ايام لأجل القاعده عند العرب إلى تلت ايام يالله ينشدون الخطار (d)  
وبعد التلت ايام انشدوه وگاللهم آني ابن شيخ فلان وسمعت ابنتك واجيت آخذها من

حمول من ذهب يالله أنطيك إياها گال له ما يخالف وعگب ذلك گام يريد يروح لهله گال  
ماحد يجيبلي الفرس گامت ا

گالته راحو يسرحون بحلالهم وانشدها وگال شاسمچ يا بنت گالته غضبه سيفك وردت  
انشدته وگالته إنت شاسمك گالها وجنة خدج (e)

لهله وسوى روجه وجعان وما يحاچي وجابو جميع الحكما عنده حتى يطيّبونه ما طاب وگالت  
فرد عجوز إذا آني طيبته اشتنطوني گالوها كلما تريدن نطيج

وشما يريد وسبب وجعته شنه راحت عليه العجوز وگعدت يم راسه وگالته يا ولد

كثره وإنت آني أعرفك لاجن إنت گللي شو آياه اللي تريدها وآني أجيبها بعينها

گالها غير جذب گالته لا والله مو جذب لاجن هسع أبوك يجي

وأحچي وللي اتريده آني متعهده إلك بجميع اللي تريده (f) گالها ما يخالف

إجا أبوه وگام يحچي جدامه فأكرم أبوه العجوز إكرام زايد وگال لأبوه بالبنت اللي يريدنا

وگال له يا ولدي ليش ما گتلي من الأول گام أبوه ودز وياه أوادم مشايه وأربعة حمول ذهب  
وراحو لأبو البنت والولد وياهم لمن إجو لمجانهم لگی الدار گفرا والمزار ابعيد يعني الدار  
خالیه والدرب بعید گال الولد ورد اللي إجو وياه وهو مشی با  
وإجا للموگد وحفره ولگی بیه گرصه خبز وشاف فرد ا ولگی جوه  
(g) بأن إحنا رایحین

لدیره واگ واگ وإذا الک راده بیی تعال ورانا علی اثر الضعن وكل مچان ا  
أخلیک گرصه بالموگد وجود موي هو لمن شاف الخط وقراه وركب افرسه وراح علی درب  
الطرش وكل يوم یلگی گرصه خبز وجود موي إلى أن وصل للعرب اللي همه بیها وإجا علی  
فرد عجوز ونزل وگالتله العجوز یا ولدي آني اشعندي أنطیک تاكل وجایي عندي  
یوخ مد ایده علی جییه وأنطاها مگدار عشر لیرات لمن أنطاها گالتله هله یابني  
وشما ترید أمر وأفرشت له وگعد وگال للعجوز (h) یا والده اسمع حس عرس گالتله أي ولله  
یابني بنت فلان آدمي أبوها ما یرضی ینطیها لابن عمها وانهم بیها للعراگ وجایي علیه فرد  
ولد ابن شیخ عرب حسن ورائدها من عنده وانهم من عددهم وگالها البنت شاسمها گالتله  
العجوز اسمها فتنه گالها یا والده ما بیچ تودین محبسي الها گالتله ما یخالف لمن ودت المحبس  
الها وشافته فتنه وگالت للعجوز روجي گلي له خلیه یلبس اسلحه ویلبس اهدوم نسوان  
ویچی یلبد بین الستر والبيت ویحضّر افرسه وتشدّ علیها عدتها (i) هالولد من سمع هالكلام  
شد علی فرسه وإجا للعرس ولبد بمچان اللي وصتله بیه لمن فضت الناس وحدرو ابن عمها  
علیها گام یتمازح ویاها لمن زعل وگالها یا بوله یا أم العیوره امعلمچ حسن ابن شیخ أسعد  
د إنت أحسن من حسن گالها لعد إنت تردینه گالتله أریده گام

وضربها بالشطّب اللي یشرب بیه تن وگالت آخ ویراح حسن ویگصّ راسك یا ملعون  
الوالدین طلع حسن وشمط السیف وهف راسه فمات (k) وهي گالتله إركض علی فرسك  
جییه ركض جاب افرسه وإذا هي راجبه فرد فرس ولابسه اهدوم زلم ومشو اثینهم لمن إجو  
اما یسین

عرس وکیف املچو البنت علی حسن وأخذها وتعیش وتسلم والسّلام.

(a) فرد واحد مطوّع كل وكت يكتل الحيايه إلى أن راحن لسليمان ابن داؤود يشتكن عليه سليمان گال له يا ولد ليش ما تجوز من الحيايه لا يكتلنك گال له الحيايه شنهو ويكتلني گال له أشوفك الحيايه گال له شوفي اياهن دز سليمان على جميع الحيايه وإجن جميع ما آكو حيه وگام يسألهن سليمان على شرب الموي وهنه واحده اتگول الي شهر ما شفت الموي وواحد اتگول الي سنه واحده اتگول الي عشره سنين الي أن إجا على فرد حيه طولها ابطول الذراع (b) وإنشدها عن الموي وگالتله بأن آني من صرت لهاليوم ما شرت موي وما شفت موي وما سمعت باسم الموي گال لها سليمان يا حيه آني أحط لچ هالحديد وإنتي انفحي عليه فإذا أحركتیه إنتي تمام ما شاربه الموي وإذا ما أحركتیه إنتي شاربه گالتله ما يخالف حط الحديد لها وانفحت عليه وإذا غاديته مثل الرماد گال له تشوف يا ولد گال له شفت يا

(a) بزمان اسکندر ذو القرنين چان کل يوم يزينه فرد واحد لمن يخلصه  
راسه لاجن ما حد يدري اله گرون فرد يوم شاف فرد مزين گال له تروح ويبي زيني گال له  
أروح راح وياه المزين لمن خلصه ازيان گام يريد ياخذ راسه گال له (b)  
اسکندر گال له لأن إنت شفت گروني وأخاف اتگول للناس وگبلك کل من يريني أخذت  
راسه گال له آني يا خليفه صاحب أعيال وأطفال وما الهم غير الله وآني اللي معيشهم گال له  
لعد اشلون گال الامزين آني أتعهد وياك إذا سمعت من هالألايه بأن اسکندر اله  
أعرفها من عندي ودز علي واصلبيني گال له ما يخالف هاذا المزين راح لهله وتم المزين يحوص  
يريد يگول لفرد واحد لاجن يخاف ينخاذا راسه فتم مدة شهر وما گدر يصمخ (c)  
البر الألايه شاف فرد بير دنك بالبير وصاح صوتين اسکندر إله گرون اثنين اسکندر إله

إله أگرون اثنين وشاعت بالألايه لمن سمع بيه اسکندر دز علي المزين وگال له ليش اتگول  
گال له آني ما گلت گال له لعد منهو گال له آكو بير وبه اگصبات اثنين يصيحن اسکندر  
(d) گال له أي والله يا خليفه راح اسکندر للبير وشافهن  
ابعينه ودز علي المزين وگال له تعال احچيلي القضييه گال له آني إلا تنطيني حصنك وبختك  
ياالله أحچيلك گال له إلك الحض والبخت ما يصير فرد شي لمن أنطاه الأمان حچی له  
بالقضييه من أولها لتاليها وگال اسکندر سبحان الله

(a) يوم من الأيام لقمان الحكيم صار جبير السنّ وصاح ابنه و مال له يا ابني آني  
ضى عمري لاچن آني أوصيك لا تسوي فرد شغل بكيف الناس إلا ابكيفك لأن الناس  
لأبوه ليش اي ول المثل لو ردت تسوي فرد شي شور الأكبر

(b) إنّا فرد زمال وآني أشوفك

إيام حر مشو بالدرب وهمّ يمشون والمطي يمشي خالي ما حد راجبه تد  
الو بعضهم بعض شوفو هذوله يمشون اثنينهم وما واحد يركب المطي والدنيه حاره  
مال له يا ولدي سمعت مال له سمعت فركب الولد وتل

(c) مال له يا ولدي سمعت مال له سمعت نزل ا

مال له سمعت يا ولدي مال له سمعت ردو اركبو اثنينهم وتل

شوفو هاذوله ما يخافون من الله المطي اشكبه وراچبينه اثنينهم مال له سمعت يا ولدي

له سمعت (d) مال له اسمع كلامي يا

- (a) يوم من الأيام صار جهاد ويا الكفار والنيبي محمد گال لعلي يا علي هالجهد إذا ما رحمت إنت وإلا جميع اللي يروح ينچتل گال له علي أريد عنتر ابن زبييه وياي يالله أروح گال له النبي يا علي روح للمكبره وصيح عنتر عنتر وهو يرد عليك وإحچيله بالقضيه وسويه مسلم وإخذه وياك راح علي للمكبره وصاح عنتر عنتر وإذا المكبره اكثرها ترد على علي هاه (b) رد علي لمحمد وگال له أشوف المكبره كلها ترد علي هاه ما عرفت أياه عنتر گال له محمد يا علي روح صيحله عنتر ابن زبييه وهو يرد عليك راح على وصاحله مثل ما گال له النبي ورد عليه وگال له اطلع عليّ طلع عليه وگال عنتر أول ما طلع من الكبر بد الحديد ولا بلينا يعني الحديد أكلته الكعاع احنا ما أكلتنا من كثر فراسته (c) وحچی له بالسالفه وگال له تشاهد يا عنتر وصير مسلم گال له أشهد أن الحگّ بالسيف والعاجز يريد اشهود وگال له ولك گول أشهدو أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمد رسول الله گال له عنتر أشهد أن المرز عدال الكعاع گال له علي يا عنتر ليش ما تتشاهد وتصير (d) گال له يا علي إذا ردت أتشاهد وأصير مسلم وأصير طيب بعد هم أموت گال له علي أي يا عنتر گال له خليني أرد على مچان أحسن لي من الدينيه ورده لمچانه وراح والسلام.

(a)

لام گاللم عندى فرد حچايه تعرفونها لو ما تعرفونها گالو الزلم ما نعرفها گال آنى هم ما  
أعلم بيها راح لمجانة اخلاف ما راح تحاجو الزلم بأن نص يگولون نعرفها ونص يگولون ما  
نعرفها فصارو على هالراى فإجا نصر الدين وگال عندى فرد حچايه تعرفونها أو لا (b)  
ص گالو ما نعرفها گال اللي يعرفونها يعلمون اللي ما يعرفونها ورد لهله وثالث  
يوم إجا للديوان وگال عندى حچايه تعرفونها أو لا گالو نعرف گال ما دام إنتو تعرفونها آنى  
مو لازم أحچيها وراح لهله وخلصت الحچايه.

(a) فرد واحد إله صديك مال گهوه كل ما يجي للگهوه يگعدون سُوى وبيناتهم  
سلام يوم من الإيام گالوله صديك صار وجعان گالهم صديك گالوله صديك لاچن هديچ  
الإيام الخليفة هارون الرشيد مامر جميع اللي يمشي بالليل يخذون راسه گال لنفسه والله أريد  
أروح وأشوف صديجي إذا ألزمني خلي يخذون راسي لأجل خاطر رفيجي وإذا ما ألزمني زين  
على زين لاچن هو ما له عليه فضل غير السلام بالگهوه (b)  
يمشي وإذا الخليفة والدوريه وإياه لگوه صدر ابصدر الزمونه وگالوله إنت ما سمعت التنبيه گال  
الهم بلي سمعت گال له اشمعنى تمشي گالهم إلي فرد صديج كل وكت أجي أگعد بالگهوه  
وهو يگعد ويابي وما له فضل علي وما إلي فضل عليه لاچن لأجل خاطر السلام والونسه  
اللي نگعد ونستانس بيها وگال له الخليفة آني أسوي عليك فرد شي إذا رفيجك يسوي  
أخذة راسك آني أعفو عنك وإذا ما يسوي آني آخذ روسكم اثنينكم گال له أمر (c)  
الخليفة آني أروح ويك بالتبديل لصديك وإذا وصلته تگول لرفيغك الخليفة راد ياخذ راسي  
وما فكني إلا بثلت أچياس عين لييه وعاد إذا أنطاك إياهم أعفي عنكم اثنينكم وإذا ما  
صخى بيك وما أنطى آخذ روسكم گال له حباً وكراماً گامو راحو هو والخليفة لمن إجو  
للباب دگو گالو منهو گالهم آني فلا (d) گالهم فكو الباب إله فكو الباب وانحدر  
وسلمو عليه وتشافو له وگال له من طرف الثلث أچياس گال له سهله لو يطلب عشره  
أچياس أنطيهن لأجل خاطر السلام والگعده أمر على أهله بأن ينطو ثلث أچياس عين لييه  
وأنطوهن لصديجي أنطو الثلث أچياس وگال له يا أخوي آني أروح وي

إجو لفرد مچان والمچان الهم بيه الصديج الثالث وگالو لازم نمر على صديجنا (e)  
وسلمو عليه وگالهم شدعوه اهلليل گالوله فلان چان وجعان وآني رحى ء  
ولزمني يريدون يخذون راسي وبعد ذلك أمر علي ابثلت أچياس عين لييه وگاللي إذا أنطيت  
ثلث أچياس أعفو عنك وإذا ما أنطيتهن آخذ راسك ورحى لفلان الوجعان وحقيت له  
بالگضيه وإجينا آني وإياه نشوفك گالهم هسع لوين اتروحوون گالوله نروح إننا



كَنْتَلَهْ گال آبي هم أروح وياكم گال له ما نخوجك گاللهم آبي رايح أتخزم  
(f) راح أتخزم وراح لبيت الخليفة ولگي فرد شخص جاعد يم الخزنه يريد ييوگها

لمن سمع الخليفة گال له وين لگيته گال له بالخزنه مالة  
الخليفة لمن دحگ عليه الخليفة أَعْرَفَهْ وگاللهم آبي نعست إنتو روحو عل اللي امعاديكم  
(g) راح لمچانه وهمه الثلاثة راحو على عدوهم وكتلوه وإجو لمن صار الصبح دز  
والصول وزير وجمعهم وگاللهم دزو على فلان وفلان وفلان لمن دزو  
عليهم گاللهم إحچولي گضيتكم اللي چنتو بيها البارحه حچوله سالفتم من أولها لتاليها  
جدام المجلس (h) بعد ذلك گال الخليفة للمجلس سمعتو هالحچي گالو سمعنا گال هالأوادم  
لي بيناتهم لعاد آبي شمسوي وياكم وتخونوني گالوله المجلس  
يا خليفه إحنا ما خنّاك گاللهم هاذا راس من گالوله هاذا راس الصاغ وزير گام وأمر عال  
اللي گاعدين بالمجلس كلّهم وأخذ روسهم وحط الأزام الصداگه بيناتهم ثلاثهم و

(a) يوم من الأيام الخليفة هارون الرشيد طلع يسير شاف فرد واحد چبير عمره صاير شايب عالشط يغسل گطن إجا عليه الخليفة وإنشده وگال له التسعه ما خلفن ثلاثه رد عليه الشايب گال له يا معلايني الاثنين وثلاثين ما خلن وراهن شي گال له الخليفة ما هرفت گال ه صارن اببخت الناس گال له بعيدك اشلونه گال له صار جريب گال له اشلونهن اثنينك گال له صارن ثلاثه گال له اتبيع هالگوس گال له يجيك بغير ثمن (b)

عليه الجواب الخليفة افتهم اشگال الشايب والشايب هم افتهم سؤال الخليفة رد گال له گال له لا توصي حريص وخلاه وراح الخليفة لهله ولبس هدوم الحمر

زعمه صار زعلان لمن يلبس هدوم الحمر وسبب زعله على البرامكه لأن يريد منهم روح هالحچي حتى يغتني الشايب (c) بعد ذلك إجا ووز على البرامكه وگال لهم أريد منكم هالحچي إذا جبتوه زين على زين وإذا ما جبتو تراني آخذ روسكم بعد ذلك كلّمن راح يدور ابفرد مچان إلى أن جاو عالشايب وأنطوه كل واحد ميئت ذهب وجمعهم كلهم وسولفها إلهم وگال لهم (d) أول سؤاله التسعة إشهر ما حطيت چيل ثلث إشهر حتى تكعد گال وآني گال لي الخليفة ما

هرّف گتّ له اجني بنات وأخذن ارجوله وگاللي بعيدك اشلونه يعني شوفك اشلونه گتّ له صارن جريب وگال اثنينك اشلونهن يعني رجليك اشلونهن گتّله صارن ثلاثه يعني أمشي على عگازه (e) وگاللي اتبيع گوسك يعني ليش ضهرك أعوج گتّله يجيك بغير ثمن لأن هاذا مسويه ليش تعيب وگاللي لا تبیع رخيص گلله لا توصي حريص يعني آني هسع أذ عليک أوادم على هالكلامات لا تگللهم بالبلاش وآني گتّله ما يخالف وبعد ذلك هو راح وآني تميت بمچاني والسلام.

(a)

مطلوب تم  
مده وإذا عشا ما عنده غال لحرمة ما تكدرين تجيين لي طير دجاج كالتله شلك بيه كالتله  
أريد أوديه للخليفة راحت لجيرانها وتداينت اشجم كرش واشتريت طير دجاج كالتله رجلها  
اشويه شويته همه ما عدهم خبز راح للسوگ وأخذ بالدين أرغيفين خبز وحط طير دجاج

وحطهن امعون (b)

خير كال أريد أروح للخليفة أوديله ريوك كالتله فوت من فات كال له الخليفة شاكو عندك  
يا ولد كال له عندي ريوك الك يا خليفه كال له الي وحدي وإلا الي واللي جاعدين ويبي  
سم علينا فرش عباته وحط الخبزات وطير

الدجاج على عباته وگام يگسم لاچن هو چان جوعان چثير (c)

الراس مال الدجاجة وحطه على وصلة خبز وأنطاه للخليفة وشال اجناح وحطه على وصلة  
خبز وأنطاه لصاغ وزير وشال الجناح الآخر وحطه على خبزه وأنطاه لصول وزير والبه

(d)

جميع الناس والوزير هو على چتفك الأيمن والوزير الآخر على چتفك الأيسر والبقية ما بيها  
مسمه هاذه تردّ الي والآن آني يا خليفه ميت من الجوع أمر الخليفه بخمسميت ذهب والوزرا  
كل واحد خمسميت ذهب اخذهن مكيف لمرته (e) وراح للسوگ واشتري اطعام يعني حنطه  
وتمن ودهن وجميع أدارت البيت وجاب البناءه وحطهم بالحوش بينون لمن كمله على ال اعده  
گالو الجيران هاذا چان مكسور امنيل<sup>٢</sup> له هالفلوس بني الحوش والبارحه بائت بغير عشد

راحت فرد حرمة لمرته وكالتله ياختي امنين الكم هالفلوس وإنتو البارحه ضليتو بغير عشي  
كالتله مرت التاجر ياختي البارحه رجلي ودي غدا للخليفه طير دجاج وأكرم عليه هالفلوس

(f) راحت الحرمة اللي اسألت مرت التاجر لرجلها وكالتله تاجر الفلاني البارحه بايت بغير  
وراح ودي غدا طير دجاج للخليفه وأنطاه فلوس چثيره عاد إنت سوي غدا ووديه له

بلچن يكرمك گام واشتري سبعة دجاجات وسواهن وسوي وياهن تمن ومرگ وشيله

للحماميل ووداه للخليفه (g) كال له الخليفه هاذا شنهو كال له هاذا غدا الك كال له الي

وحده گام یجسم الهم أنطى للخليفة ثلاث دجاجات والوزرا كل واحد اثنين گالوله اشلون  
جسمت گال للخليفة هاذا اللي أعرفه أمرو عليه كل واحد خمس ميت عصا لمن خلو طيزه  
يجري دم راح حرمة وگالها لحگتي عليه يا ملعونة الوالدين گالها روي جيبى لي الحكيم  
(h)

مچتول هم چانت بالحمام وحرمة الخليفة سته الزبيده هم چانت بالحمام مرة المضروب  
گامت تدعي على الخليفة وتگول يا ربي أعمي للخليفة وإما توجع عليه بليه اسمعت سته  
دعا الحرمة وحده ما اتعرف وحده صاحت للمره وگالتلها ليش تدعين على الخليفة گالتلها  
فرد واحد ودى للخليفة طير دجاج وأكرم عليه ألف وخمسميت ذهب ورجلي ودى سبع  
دجاجات وفوگ السبع دجاجات أمر عليه وبسطوه لمن خلو طيزه يجري دم احنا چنا رائدين  
(i) لمن اسمعت سته چثير

ازعلت والبست اهدومها وراحت للخليفة وگالتله اشمعنى فرد واحد يجيب لك طير دجاج  
وتكرمه ألف وخمسميت ذهب وواحد يجيب لك سبع دجاجات ووياهن تمن ودهن ومرگ  
تضربونه ألف وخمسميت عصا گالها الخليفة لأن أبو دجاجة واحده هو چان يفتهم واللي  
جاب سبع دجاجات هو ما يفتهم گالت اشمعنى گالها دزي عليهم اثنينهم وسوي فرد  
امتحان وشوفي الصوچ من عندي لو من عندچ (k)

ا وهنه خمس بيضات أخذ الخمس بيضات وأنطى لسته الزبيده ثلاث وأنطى  
للخليفة واحده وأنطى لجعفر واحده گال له الخليفة اشلون جسمت هالبيضات گال يا  
خليفة أنطيت لسته ثلاث بيضات لأن ما عدها ولا بيضه وأنطيتك واحده لأن عندك اثنين  
وأنطيتك واحده صارن ثلاث (l) گالها سمعت يا سته گالتله الحگ وياك آني أكرمه  
خمسميت ذهب والخليفة هم أكرمه خمسميت وجعفر خمسميت ذهب وأخذهن وراح صاحو  
لاللي اکتلوه بالأول وأنطوه البيضات أنطى للخليفة ثلاث ولسته واحده ولجعفر واحده گال  
الخليفة لسته اتشوفين اشلون جسم هاذا گالتله شفته لاچن من عندي خمسميت

وكلهم أمرو عليه كل واحد خمسميت عصا وضربوه لمن خلو طيزه أزيد من الأول وراح لهله

.

(a) فرد يوم من الإيام كالت حرمة هارون الرشيد سته الزبيده لهارون يا هارون  
أشوفك ما تعزّ ولدي أشوفك تعز ولد العبده أحسن من ولدي كاللها ي  
مثل ابن العبده كالت اشمعنى كاللها يا سته انت دحجي عليهم صاح هارون الرشيد أولاده  
وكللهم يا أولادي روهو للسوگ وجيبولي كل واحد أربعين ثور معمم راحو اثنينهم (b)  
السته راح للميدان اللي بيعون فيه الهوش واشترى أربعين ثور واشترى أربعين طو  
الثيران بيهنّ وابن العبده راح للسو  
والسنه والدين والديانه والصوم والصلا أياهو اللي ما يعرف هالسؤال ياخذة لمن جمع أربعين  
رجال وداهم الأبوه (c) مال هارون الابن السته يا ابني اشجبت مال له إنت دزيتني عدا  
ثيران معممات واشتريتهن واشتريت الهنّ عمائم وجبتهن الك و مال لابن العبده يا ابني دزيتك  
على ثيران معممات أشوفك جبت أوادم

(d)

السته الزبيده تسمعين التله صار معلوم يا خليفه آني چنت ما أدري هالآن صار

(a) فرد يوم تعاندد سته الزبيده وهارون الرشيد تگول ولدي يفتهم لاجن انت يا  
ما يفتهم گالت يفتهم گالها احنا نسوي تجريه  
وإنتي تشوفين اليفتهم منهو گالتله سوي گالها اليوم حطي جوه ابنيچ ثلث دواشيچ وجوه  
ه كاغد افرشو افراش ابن سته وخلو ثلث دواشيچ وفرشو افراش ابن العبد  
الليل وصار محل النوم اجو ونامو ابن سته الزبيده (b)

أول ما ذب روحه نام وإبن العبد  
افراشي جوه فرد شي ال هارون الرشيد لابن العبد يا ولدي انت متوهم فبقي على هالحال  
ال هارون الرشيد لسته الزبيده تسمعين يا سته سمعنا يا هارون لاجن

(c)

احصرك على مجامعة العبد چان ما صار هالحجي اللها الصوچ من عنديچ يا سته آني

(a) ولون چان في زمان هارون الرشيد چان عنده فرد واحد اسمه أبو النواس فرد

إيام حرمتي سته الزبيده عليها أمور النسا أشوفي چيما وجعتها صار خلد

(b)

اللها آني أريد أنيچچ التله آني علي أمور النسا

اللها يعني نيچ من الطيز

بغداد آني تراني طالقة من عندك وإما تاخذ راسه هارون الرشيد يعز سته الزبيده دز خبر لأبو

النواس بأن باچر من غبشه انت تمشي لغير بلد لأن سته زعلت عليك لازم تمشي انت

(c) دز له خبر بأن باچر آني أمشي فعند ذلك طلع من الصبح وجاب

فرد دابه يعني مطيه وعنده فرد رحه وجابها وجاب المطيه جوه القصر مال سته الزبيده وحط

(d) عالمطيه وبقي على هالحال من الصبح إلى الضحى العالي وهو يحطهن عالمطيه وي

وسته الزبيده تشوفه وتضحك عليه

لنا هارون الرشيد عادل.



- (a) مال لأبو النواس أريد من عندك فرد شي عذره  
مال له ما يخالف فمشى هارون لبيته وأبو النواس  
يمشي وراه وطب لبيته وأبو النواس مد ايده على طيز هارون وبعض الخليفه (b)  
مال له يا سيدي عبالى سته الزبيده  
شنهو عبالك سته الزبيده مال له جنابك تريد من عندي فرد شي عذره أزيد من فعله وهاذا  
شي عذره أزيد من فعله وضحك هارون الرشيد وأكرم أبو ال .

(a)

وأبو النواس ماخذ وياه ريو

ام ياكل فرد تمره التفت عليه

ب التمره من حل

كلما يحط فرد واحده بحل

ب التمره من حل

وهو كلما يحط واحده يلتفت عليه إلى أن يصلو للقصر مال هارون وانحدر الخليفه لل

(b) مال أبو النواس ما دام ما خلاني آكل تمر الخليفه آني أحرّمه من مجامعة ال

خلاه لمن انحدر وهو لازم الخيل وفك الخيل أبو النواس وراح للباب ود

مال له آني أبو النواس وسكت وخلاه فرد چارك ساعه ود مال آني

أبو النواس وبقي عالهاحال يد الباب إلى أن طلع الخليفه وما جامع ال

الخليفه يحاچي روحه هاذا مثل ما نكت وياي آني أنكت وياه لمن طلع الخليفه

النواس روح جيب الفرس مالتى (c) راح أبو النواس يجيب الفرس وإجا الخليفه وجاب فرد

مال له أشوف افرسك امكشره

گال له يا بھلول آشوفك

(a)

وبالخرى أنفض بلائي.

(a) مال للبهلول تعال صير قاضي  
يخري وحتّ خراه جدّامه و  
الوله البهلول جاعد حاظ خراه  
ال له انت تريد تسويني مثل

(b)  
وم تخريه بيه جيفه فعاد انجان تريدني أصير بالقضا أحكم على حكم موسى ابن جعفر  
ال له هاذا شي ما يصير ال له وآني ما أصير.

(a)

عليه يبصطونه ابصطوه وطروده راح  
ما يريدها فرد واحد ما يخاليه يوم من الإيام دز  
ام أخذها انحدر عليها وچتفها وخلاها

(b)

الت اشلوني البارحه من المغرب  
للصبح آني امچتفه اجت عالبهلول التله يا ابني ليش ام  
يكرص بيها من المغرب للصبح اجت أمها وانشدتها الت الها من المغرب

(c)

التله آني

التله آني

(d) اللهآني ما أعرف

وگال له يا بهلول إنت ما تعرف

ال له لعد آني كفرت لمن

(a) مال آكو فرد واحد ي در بيات الليل امسلخ ابنصّ الشطّ عاجزره  
مال له آني أ درت أنطيك إختي وإذا ما  
درت أنطيني إختك گال له ما يخالف تراضو بيناتهم وكتبو سند وشهدو بيه أوادم وصار  
مال آني آ در تسليخ وعبر للجزره وتم بالجزره امسلخ (b) ،أمه مجابله اجهالصبوب  
٣ ول هسع ابني يتحمى عالنار وهو ضلل للصبح بالجزره لمن عبر  
أنطيني إختك مال له آني ما أنطيك إختي  
تحميت عليها گال له آني ابذاك الصوب وهي اجهالصبوب تشعن النار اشلون تصلني  
مو من طرف وصول النار إلك لاجن من طرف تصير لك جرعه٤  
لاللي بات بالجزره وناس ت  
الولهم روهو للبهلول هو يشرعها الكم (c) مالو اثنينهم ما يخالف راحو  
بل ما يجون عرف جيتهم عالویش مام وحط تمن ولحم بالجدر والجدر چبير  
نخلات اثنين طويالات وشدّ الجدر ابراس النخلات و مام يشعن النار جواه  
يا بهلول هاذا ليش هيچي سويته اللهم هاذا أطبخ الكم بيه غدا  
النار اله وشوكت ينطبخ ويصير مستوي وناكل من عدّه (d) اللهم اشعني  
تصل لعدّ الجدر حتى اشلون هو بالجزره والنار تصله مالو ما يصير

(a) كُرجيه إله وبهلول عند الخليفه ياكل  
رجيه آرید آخذها من الخليفه الي  
لاچن أشوف أسوي لي حرفه ام وراح لفرد مچان اللي كل وكت تروح وتجي منه ال  
والمچان بيه رازونه عالغربي يجي منها هوا لطيف ام وحتط طيزه بالرازونه وطوبز تمّ ساعه وإذا  
رجيه اجت شافت البهلول حاطّ طيزه بالرازونه ومطوبز (b) كالت للبهلول يا بهلول  
اللها جاعد آخذ رؤايح الصيف التله آني هم آرید آخذ رؤايح الصيف  
اللها تعالي إحت للرازونه وفكّت طيزها بالرازونه وطوبزت مثل البهلول شافت ماكو فرد  
كالتله يا بهلول أشوف ما تجيني رؤايح الصيف اللها إنتي الچ ازروف اثنين وما تستلدين  
لرؤايح الصيف لأن ما يصير الا بفرد زرف (c) اللها آني أسدّليج واحد  
والآخر يبقى مفكوك ياخذ رؤايح الصيف الت تعال سده اجا البهلول وحتط غيره ابكس  
الت للبهلول أثاري رؤايح الصيف بيهنّ لذه

رؤايح الصيف ء اللها وين چنتي

يت البهلول مطوبز وياخذ رؤايح الصيف من الرازونه وآني هم  
طوبزت وردت آخذ رؤايح الصيف وما صار (d) اللي إنتي الچ ازروف  
مدرين تاخذين رؤايح الصيف اللي آني  
اخذي به رؤايح الصيف تله ما يخالف وسدّلي واحد من زروفي والآخر أخذت بيه رؤايح  
لاچن خوش رؤايح لذيدات (e)

لاچن الخليفه كثير يعزّها أمر الخليفه على البهلول وال

رجيه بالولاية تراني آخذ روسهم امو وطردهم من الولاية لاچن البهلول عنده فلوس  
رجيه هم عندها فلوس كثيره ام اجا لفرد إشان عالي وسوى بيه فرد سرداب طويل و  
رجيه بيه وكل يوم يروح للولاية يجيب أچل اله وال رجيه من غير دري الخليفه بالبو

ست اشهر بهذاك المچان لمن يوم من الإيام خلصت فلوسهم كلها وما عندهم فرد قرش  
يشترون بيه خبز تحاچی البهلول هو وال (f)

ه آني تعزني سته الزبيده واني يعزج الخليفه انتي لمن يروح الخليفه  
للسراي مال الحكومه وروحي لسته الزبيده و  
أسوي له چفن ولا غسول ولا كروه للحفار الت الها سته صد  
دار حفنه ليرات الت الها زين ادفنيه وغسلية وچفنيه وسوي له  
(g) التلها ما يخالف راحت للبهلول وأنطته الليرات لاچن سته الزبيده كثير تعز

رجيه ماتت وما عندي فرد شي أسوي الها زهاب  
دار ثلث حفنات ليرات لاچن البهلول ييجي ويلطم على  
وجهه أخذ الفلوس البهلول وراح لاچن كثير ضا  
ام البهلول واشترى أچل وهدوم زينات كلش و  
(h) ب الخليفه راح لهله وشاف سته الزبيده كثير ضيغ خلا

وآني كثير ضيغ خلا

التله آني ما أصدج بيك  
دز عليهم دز عليهم طارش وراح اهم وجابهم وإجت ال  
راح للمجلس مال الخليفه لاچن المجلس مال الخليفه چثير زلم جاعدين بيه اجا البهلول  
لزلم سلام عليكم (i) م يا بهلول آمر له بالجلوس اگال له يا بهلول  
رجيه تروح لسته الزبيده تَول الها متت  
إنت تاكل من جميع الألوان وآني أفك حل بي على الهوا ما آكل فرد شي ضحك الخليفه  
وآمر له بإكرام زايد و



(a)

ول رزقكم في السما وما تواعدون

مشو في مناكبها وكلو من رزقها وإلى الله النشور بينما هم متعاندين وإذا

الخليفه يتصنّت عليهم فبقو عالهاالحاله اللي مال رزقكم في السما وما تواعدون نام واللي

فامشو في مناكبها وكلو من رزقها وإلى الله النشور ام يمشي مداير البستان من الجوع ولازم

ام وأمر الخليفه بأن يسوون فرد قوزي ويحشونه ويحطّو ابطن

(b) وأمر العبيد يحطّهنّ جدام اللي يمشي وجوعان

ذا يشوف البرجه وفوها قوزي محشه

وجميع اللحم الطيب وبعض من التمن لمن شبع فردّ للنائم وندده و بعد إكل افضالتي

ماهنّ الأولي النائم ام ياكل وشاف القوزي بطنه امخيطه ففكّ بطن

لموس وأخذ الصره الفلوس وحطّها ابعبه لمن شبع و

امچانه ساعه ودزّ عليهم الخليفه و اللهم احچو لي سالفتمكم (c) ام يحچي اللي

من الجوع و مال له آني قاري في القرعان فامشو في مناكبها وكلو من رزقها وإلى الله النشور

ساعه وآني أمشي لن هالبرجه لها قوزي أكلت جميع ما بيه لحم طيب والبقيه

ام ياكل بالعضام والفضاله من التمن فلن سمع كلام الرجال

ام يحچي و

(d) خليفه آني قاري في القرعان رزقكم في السما وما تواعدون

يجي علي رفيجي وندهنني لمن

القوزي مخيطه وفكّيت بطن القوزي وإذا بيه صرة فلوس أخذت الفلوس وضمّيتهنّ ابعي

وأكلت من ما رزق الله لمن شبع وحمدت ربي وشكرته على ما قسم وإنتم سالم

(a) فرد واحد حكيم يوم هو يمشي بمجان شاف فرد ه مالة آدمي ومكتوب عليها بأن من بعد مماتي أكتل أربعين نفس لمن شافها الحكيم تبهر مال أريد آخذ هال

مال لبنته آني رايح لمكه عاد جميع الشياش اشتغلي بيهنّ إلا هاذه الشيشه  
(b) التله ما يخالف ام وراح اخلافه البنيه صارت وجعانه شربت من جم

صارت زينته يوم من الإيام شافت نفسها وإذا صايره حبله لمن إجا أبوها من الحج ل  
جاعده تتولد جابت ولد نشد بنته  
وشربت جميع الدوايات مالاتك ما طيبيّ و ملت هاذه الدوا اللي وصاني أبويا عليه الا هو زين  
هاللي وصاني عليه مت وجبت منه بالموي وشربته أشوفه حبلي هو (c)  
بالقضيه صار عنده معلوم من طرف الكتابه اللي على ال ه حطّو الولد عند المرابي لمن  
صار ابن خمصطاش سنه يوم هو عا  
بيده فرد فرس جاعد يوردها الساييس ضرب الفرس على بطنها ابشطبه الولد صاح عالسايس  
أعشره وصار اصوابك ابعين المهره اللي ابطنها وصارت  
عوره وهي مهره صبحه حجله من الأربعاءه خوش مهره لاجن حسافه صارت عوره الساييس  
(d) يوم آكو فرد صياد

مال سمج صاد فرد سمجه من ذهب ولمن يطلعها من الموي ما تموت  
أودّيه للخليفه هديه بلجن ينطيني فرد شي من بدالها راح ودّاها للخليفه أنطاه خمسين ذهب  
وذبوها وسوولها فرد حوض وحطّوها بالحوض لمن حطّوها السمجه لمن يجي الخليفه  
يدحج على الحوض تطلع السمجه وتضحك وتردّ تغطّ وهاذا شغلها لاجن لمن تج  
(e)

هالسمجه ما تضحك الا عن سبب جمع جميع كبار اللي بالولايه  
ما نعرف سمع الساييس بالحجي  
موني  
للخليفه آكو فرد ولد

چثير يفتهم وسولفله سالفه الفرس

له ابن فلان آدمي دزو عليه واجا

عده

(f)

ال له أنطيني الأمان والرأي وأريد خلوه أمر

الخليفه جميع الجاعدين ؛ امو كلهم وتم هو والولد وبتت الخليفه

بني

مت تندهم ال له أندهم ال له دليني بيهم (g) ال له جيب لي

سيف وآني أدليك بيهم أمر له على سيف و جو على فرد صخره شالها

الولد وصارت جواها باب سرداب انحدر الولد والخليفه تم واجف على باب السرداب

وذبحهم كلهم الأربعين عبد و ال للخليفه آني مر

اذبح بنتك أخذ السيف الخليفه وذبح بنته وذبحها ويا الأربعين وحط فـ

(a) آكو فرد ولد كل يوم يشوف بالمنام لّنه بيده رمّانات اثنين مالات ذهب يوم من الإيام الخليفه آمر على واحد و منك ثلث طلبات فإذا أنطيت جواهنّ إنت تصير

(b) خليفه وإذا ما أنطيت جواهنّ آخذ راسك راح لهله اللي  
ماه الولد مال له الرجال هاه

الخليفه طلب عليّ ثلث طلبات آني ما اعرفهنّ احچي لي إياهن  
مني الخليفه وسط ال ماع ويريد مني عدد النجم ويريد مني أيه العالي من الناصي  
هاذي الهامّتك مال له الولد روح جيب لي هدوم قابلات وجيب لي

(c) رمح عمجد من فضه وعمجد من ذهب وفرد مطي وآني أروح للخلي  
له ما يخالف راح جاب له جميع اللي طلبهن من عنده وسلّمهنّ ولبس الهدوم الولد وحط  
مال له الخليفه هاه يا ولد

مال له الولد جنابك مامر على والدي ثلث طلبات وآني اجيت من بدال أبويه أنطي  
جواهنّ مال له أي يا ابني

(d) خليفه انشدني

ن يصير

مال له بيدك هالزمال النجم ابكثر شعره وإذا ما تصد

مال له هالتخت اللي چنت جاعد عليه شوف هساع آني لمن

(e) عليه اشلون صرت عالي وإنّ نصيص مال له يا ولد أنطيك بنتي  
سعادة الخليفه راح لاللي چان طالب من عنده اطلبه الخليفه و مال له الخليفه أنطاني بنته  
له وآني أنطيك بنتي

(f) مال له إنت صير بمكاني خليفه مال له ما يخالف وبعد ذلك مات الخليفه

وتسلم والسلام على من أتبع الهدى.

(a) شاره لعلي بن أبي طالب آكو أوادم اسمهم أهل الجربيات يجون يزورون الأئمه

كلهم فرد سنه اجو يزورون لعلي بن أبي طالب آكو أوادم

(b) الولايه وما فعلو يفكون الباب الهم نامو يهوسون متعننن الجسام الح

يندرى وين راحت وبعد ذلك كل ما يجون أهل الجربيات ما ي ولون الهم وما يسدون الباب.

(a) فرد واحد رايح يزور الإمام علي بن أبي طالب لاچن أهله بعيدين م مدار ممشى

رب للولايه مال أمير المومنين اجو عليه ألام اثنين والزموه وأخذو جميع

خرجيته وهده الزاير راح للإمام و قول يا علي أريد خرجيتي من عندك فبات

(b) هاذا الزاير مالي باچر من

الصبح إذا ما رديتو خرجيته اله وإلا آني أعرف تكليفي واياكم فأصب

وه وأنطوه فلوسه وتابو من

جميع الحرام وردو لهلمهم.

(a) شارة لعلي ابن أبي طالب فرد يوم من الأيام لمن چان علي بالدنيه عدل اجا فرد

ال آني مديون

روح وياي لبلد الفلاني لاجن أهل هناك البلد كفار ما يعرفون لا الله ولا الأنبياء ولا الأئمة  
وم اصبغني أسود يعني عبد و مال له إذا صبغني أصير

آني عبد وانت اخذني للسو وصيح وين يشتري عبد النافع (b) لمن يجي عليك أحد  
ينشدك بايش اتريده ول أريد بألف دينار بلچن فرد واحد يجي ياخذني وينطيك الألف

دينار وانت أنطيني وأخذه للصباغ وصبغه أسود وأخذه للسو

فدز عليه الملك مال الألايه واشتراه بالألف دينار المطلوب أخذ الفلوس وعلي أخذه

ان مال البلده مالو شاسمك يا عبد مال آني اسمي غشمشم

(c)

ال دلوني عليه مالو نخاف ياكلك

يجيب الهم حطب الله جابه مال علي للسبع يا أبو احميس تعال واجا

السبع وعلي جاب حطب وحمل السبع وجابه للبلده (d) فلمن اسمعو أهل البلده سدو

البوب من خوفهم من السبع فاجا علي ودُفِر الباب ابرجله وانهدمت اثنين وسبعين قصر من

القصور الفاخره وبعد ذلك

يجوز من عنده واللي ما يستسلم يذبحه وهادي من فعائل علي وشاراته لمن أسلمهم كلهم

وحط رئيس بيهم ومشى لمخه وداره والسلام.

(a) أكو فرد واحد اسمه سيد جاسم

وياه ستّة ازلام تفافيج وكلهم نايمين بالبستان وسيد جاسم وياهم  
نايم وهو نايم اري طيف يشوف نفسه وإذا هو ببستان والبستان بيه من جميع الأشجار وبيه  
سِنْسَلَه مال عنب امسدّيه على الكُتْرين والـ

(b) لمن اجا لفرد مچان وبيه فرد حوض مال موي ومطبّق بمرمر  
ويم الحوض واجف فرد شخص سيد جاسم لمن شاف الحوض هو چان عطشان مد ايده  
عالشربه يريد يشرب موي من الحوض اللي واجف عالحوض منع سيد جاسم عن الشرب ما  
خلاه يشرب وخلاه وفات وراح يمشي ابوسط الأشجار ساعه وإذا تلوه ثلـ

(c)

كثرة النور فراح سيد جاسم للأولي وأخذ ايده وحبّها و  
الآخر اللي بيمينه وأخذ ايده وحبّها و ال لسيد جاسم مرحبا ورد على الآخر اللي على ايده  
ايده وحبّها فلمن حبها ضحك الشخص بوجه سيد جاسم و

تستحي فخلاهم وراح يمشي إلى أن طلع من البستان (d) شاف فرد أرض كلّها حصو ازغار  
وهاذيچ الأرض كلّها أوادم وجاعدين على أركبهم وايديهم لاچن الأرض كلّها عباره عن  
أوادم وبوسط الأرض فرد سدره لاچن السدره چبيره فراح سيد جاسم للسدره وشاف بيها  
فرد في زين على القاعده فعد جوه السدره وجريب على سيد جاسم فرد واحد من اللي  
ال له سيد جاسم يا أخويه ما تحچي لي

يد عسانا ابّخت جدك ما تجوز من النشده ال له بالله عليك الا تسولف لي سالفتمكم  
له يا سيد اللي بالأرض هاذي كلهم حراميه واحنا هاذا حبسنا من هاليوم إلى يوم القيامة  
(e) آني طبييت ببستان بيه أشجار كثيره وشفّت بيه فرد حوض وواجف

عالحوض فرد شخص وردت آني أشرب موي وما خلاني أشرب منه شنهو هاذا الرجال  
والحوض شنهو ال له يا أخويه هاذا حوض الكوثر وعليه علي وكيل لمن يريد يروح علي بن  
أي طالب لفرد مچان يحط وكيل من طرفه على الحوض حبيب بن مضاهر



واحد منهم حبيبت ايده و

مرحبا والآخر حبيبت ايده وهم اللي مرحبا والآخر هم حبيبت ايده وضحك ابوجهي  
اللي يا سيد هاليوم الدنيه چيره ويوم القيامه أزغر من زرف الإبره  
عاد يا سيد ليش ما تجوز (f) مال له سيد جاسم يا مولاي منين آكل ومنين أشرب وآني  
مال له انت جوز من الحرام وآني اخلصك من جميع شي من حكومه  
وغيرها وآني يا أخويه الثلاثه ما عرفتهم همه وين چانو وأساميهم شاسمهم مال له الأولي هو  
علي والآخر اللي على ايده اليمنى هو الحسن والثالث اللي انشدك هو الاحسين فلمن سمع  
مال آكو فرد واحد جابوه يريدون يحطونه بالنار وصاح  
بصوت عالي يا علي احضرنى وأدركني هو علي سمع صوت الرجال وراح عليه وأخذه من  
(g) وطلعه من النار وحطه بجنه وهاذا سبب رواحه والسلام لمن سمع سيد

تعهد لي بالخلاص أوم أروح لهلي ومام وراح لهله و

الو احنا نريد سيد جاسم لاچن سيد جاسم جاني يحط تبين لفرسه  
(h) وإذا زابط ووياه عشره ضبطيه

جاسم ارخدشيه ما تجوزون من عندي وانطيكم ثلث مجيديات  
طلعت نضربك سيد جاسم جر وروره وضربهم ست چيلات همه لمن ضربهم أغلا  
وانهزمو هو ترس وروره ودار عاجليران والجيران يعرفونه شافه صاحب الحوش  
، ابهاذا البيت لمن حش بالبيت أغلا

العسكر والناس حسباله اجو عليه لاچن يجي عالباب يجرها يريد يفكها ما تنفك (i)  
البيت ما بيه غير رازونه والرازونه مسوين الها شباچ من خشب قوي يجي على الرازونه ما اله  
ما اله درب تم حاير مال ابنفسه آني اللي جاني هو لازم يطلعني  
وصدّ على علي بن ابي طالب و  
لي غير الله ورحمتكم وآني على ايد  
ريد من الله ومن عندك تسوي لي درب و  
(k)

هوه هي برا الألايه و

مال له آني هاليوم ما الي غير الله وجنابك عاد هاذي الك ليرتين وأريد من الله ومن

عندك تچالش لي من طرف الح

أبي طالب (i) مال له لأجل خاطر جدك والخاطر علي بن أبي طالب الليرتين مني الك وإن  
شا الله ما عليك فرد شي فراح من الصبح ووز عالأوراق مال سيد جاسم اللي ينحكم بيهن  
وسوى مجلس وش وهنّ وجمعو جميع الضبطيه وأنطوهم خبر بأن ما حد يتعرض سيد جاسم  
العميدي ووزو عليه طارش وأخبروه (m) لمن أخبروه راح لهله ولبس هدومه وراح له هوه ووز  
عدو وياه ومحمد ي مدر يتعرضهم هاذا من فضائل أمير المومنين والسلام.

(a) حجابة على العباس آكو فرد واحد ماخذ فرد حرمه يوم من الإيام تعارك

المولها أهلها يا حرمه

الت حبلني رجلي دزو لرجلها مال آني ما شفتها وما أدري بيها منين احبلت

(b) نامو يريدون يكتلوها الت الهم احنا نروح للعباس آني وزوجي نحلف أما آني أحلف

وأما زوجي يحلف لمن راحو للعباس صار اليمين عالرجل حلف لمن حلف اصطره العباس وإذا

هو ميت ابقدرة الله تعالى ساعه وإذا الولد وهو ابطن أمه يحچي وي ول آني اسمي فلان ابن

أمي للحطب وجامعها وآني ابقدرة الله صرت من هذاك اليوم صار تمام.

(a) شارة للعباس بن علي بن أبي طالب فرد واحد اجا محله وبات ويا النواظير مال  
الزرع وعنده سيف لمن أصبح الصبح لنّ السيف ماكو صاحب السيف مال للنواظير انتو  
تو السيف مالي

(b)

وموه على

تامه ياالله فكّه وهو قرّ بالسيف بأن هو ضامّه وهاده من شارات العباس والسلام.

(a) ير وأخذوها للعمران بن علي بن أبي طالب لمن حلفوها  
اتزرب جبر هادي من شارات الأئمة.